

我都知道丁，那也是命數使然，想是韃子氣運未盡，本教未至光大之期，」他伸手在常遇春衣版上搭一搭，解開他胸口衣服看了看，說道：「你是中了番僧的『截心掌』，本來算不了什麼，只是你中掌後使力太多，寒虛攻心，治起來多化些功夫，」又伸掌在周遇身穴道上加壓，一週。

胡青牛忽道：「昨晚你誰助動手了？是武當派的人麼？」常遇春道：「沒有啊，」胡青牛在他雙腿之旁又摸了兩處，一沉，說道：「遇春，你我七八年沒見了，一見面便向師伯說話，你的傷我不能治，快給我請出去吧！」常遇春急道：「胡師伯，我怎敢跟老人家說話？確實昨晚沒跟人動手，我半點力氣也使不出來，便是想動手也不能啊，」胡青牛道：「你雙腿一環跳穴」昨晚明明被人點過，用的就是武當派手法，時間是在子丑之末，」常遇春啞然失笑，道：「啊，那是我自已點了自己的穴道。」於是林林巾夜門領會事簡而罷說了，胡青牛陪常遇春視上了無忌的宮以致自打穴道，向無忌看了兩眼，及至聽到說彭和尙被丁敏君刺瞎右眼，連連歎息，說道：「彭瑩玉和尚是本校傑出好漢子，跟我們雖不同宗，但實是個難得的人材，霖時若能立刻醫治，他這右眼或能復明，現下隔了這許多時候，


 第三十二回
 殿絕山口
 倚天屠龍記
 金庸著

梁 祺
LRONG KEE
830 ALEXANDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外窗格，新屋裝修，改換屋頂他五天路，
換正假鋼房屋，修補水窗窗縫連來園玻璃磚地地等工
程，泥磚更替，價廉物美，歡迎惠顧，例舉如下：
地址：卑力山打街六三〇 電話：二五四 三九〇 大
夜間電話：二五四 〇三

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E. Pender St. Vancouver
電話 MU 4-1028

新到

生晒菜干
厦門米粉
厦門瀨粉
江門扎粉
江門河粉
上海年糕
珠江荔枝
珠江苦瓜
珠江蓮藕
珠江鯪魚
豆豉鯪魚
天壇菠蘿

周名紹
會計辦事處
(即僑光信託公司內)



Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768


香港九龍黃大仙
助帛觀音神廟
啟者本廟自七百零九年開辦以來蒙各界
善男信女踴躍參拜有求必應或外埠來
求者代稟神佛詳解客
酬 255-5974 司理人黃植桂啓
710 E. Pender St. Vancouver, B. C.
李偉運輸公司
專運送果物酒香港移民出入口行棧，並
家什什物搬運，有大棧房代客存貯。
號電話：254-3962

寶實公司
Paul & Paul Co.

118 B. Pender Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone. MU. 1-7667

新到大幫
 ABC 國產風笛,
 免費保用一年, 自
 另辦到大批新唱片
 歡迎購歌, 目錄即寄

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 401 Main St.



全加
 國華
 人總
 會
 遺囑

及辦理各種文件
 代理實業貸款

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳房設計按裝

馬君寰 員政府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

684-3743 684-4822

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. F

VANCOUVER 4, B. C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
簡陋光顧
無任歡迎

廣珍 首飾鋪
鐘鏢

Kwong Chin Ho Co. Ltd. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

新大藥房
MAIN DR. LTD.
134-136, 138, 140, 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172, 174, 176, 178, 180, 182, 184, 186, 188, 190, 192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 208, 210, 212, 214, 216, 218, 220, 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 238, 240, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 254, 256, 258, 260, 262, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 276, 278, 280, 282, 284, 286, 288, 290, 292, 294, 296, 298, 300, 302, 304, 306, 308, 310, 312, 314, 316, 318, 320, 322, 324, 326, 328, 330, 332, 334, 336, 338, 340, 342, 344, 346, 348, 350, 352, 354, 356, 358, 360, 362, 364, 366, 368, 370, 372, 374, 376, 378, 380, 382, 384, 386, 388, 390, 392, 394, 396, 398, 400, 402, 404, 406, 408, 410, 412, 414, 416, 418, 420, 422, 424, 426, 428, 430, 432, 434, 436, 438, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 452, 454, 456, 458, 460, 462, 464, 466, 468, 470, 472, 474, 476, 478, 480, 482, 484, 486, 488, 490, 492, 494, 496, 498, 500, 502, 504, 506, 508, 510, 512, 514, 516, 518, 520, 522, 524, 526, 528, 530, 532, 534, 536, 538, 540, 542, 544, 546, 548, 550, 552, 554, 556, 558, 560, 562, 564, 566, 568, 570, 572, 574, 576, 578, 580, 582, 584, 586, 588, 590, 592, 594, 596, 598, 600, 602, 604, 606, 608, 610, 612, 614, 616, 618, 620, 622, 624, 626, 628, 630, 632, 634, 636, 638, 640, 642, 644, 646, 648, 650, 652, 654, 656, 658, 660, 662, 664, 666, 668, 670, 672, 674, 676, 678, 680, 682, 684, 686, 688, 690, 692, 694, 696, 698, 700, 702, 704, 706, 708, 710, 712, 714, 716, 718, 720, 722, 724, 726, 728, 730, 732, 734, 736, 738, 740, 742, 744, 746, 748, 750, 752, 754, 756, 758, 760, 762, 764, 766, 768, 770, 772, 774, 776, 778, 780, 782, 784, 786, 788, 790, 792, 794, 796, 798, 800, 802, 804, 806, 808, 810, 812, 814, 816, 818, 820, 822, 824, 826, 828, 830, 832, 834, 836, 838, 840, 842, 844, 846, 848, 850, 852, 854, 856, 858, 860, 862, 864, 866, 868, 870, 872, 874, 876, 878, 880, 882, 884, 886, 888, 890, 892, 894, 896, 898, 900, 902, 904, 906, 908, 910, 912, 914, 916, 918, 920, 922, 924, 926, 928, 930, 932, 934, 936, 938, 940, 942, 944, 946, 948, 950, 952, 954, 956, 958, 960, 962, 964, 966, 968, 970, 972, 974, 976, 978, 980, 982, 984, 986, 988, 990, 992, 994, 996, 998, 1000, 1002, 1004, 1006, 1008, 1010, 1012, 1014, 1016, 1018, 1020, 1022, 1024, 1026, 1028, 1030, 1032, 1034, 1036, 1038, 1040, 1042, 1044, 1046, 1048, 1050, 1052, 1054, 1056, 1058, 1060, 1062, 1064, 1066, 1068, 1070, 1072, 1074, 1076, 1078, 1080, 1082, 1084, 1086, 1088, 1090, 1092, 1094, 1096, 1098, 1100, 1102, 1104, 1106, 1108, 1110, 1112, 1114, 1116, 1118, 1120, 1122, 1124, 1126, 1128, 1130, 1132, 1134, 1136, 1138, 1140, 1142, 1144, 1146, 1148, 1150, 1152, 1154, 1156, 1158, 1160, 1162, 1164, 1166, 1168, 1170, 1172, 1174, 1176, 1178, 1180, 1182, 1184, 1186, 1188, 1190, 1192, 1194, 1196, 1198, 1200, 1202, 1204, 1206, 1208, 1210, 1212, 1214, 1216, 1218, 1220, 1222, 1224, 1226, 1228, 1230, 1232, 1234, 1236, 1238, 1240, 1242, 1244, 1246, 1248, 1250, 1252, 1254, 1256, 1258, 1260, 1262, 1264, 1266, 1268, 1270, 1272, 1274, 1276, 1278, 1280, 1282, 1284, 1286, 1288, 1290, 1292, 1294, 1296, 1298, 1300, 1302, 1304, 1306, 1308, 1310, 1312, 1314, 1316, 1318, 1320, 1322, 1324, 1326, 1328, 1330, 1332, 1334, 1336, 1338, 1340, 1342, 1344, 1346, 1348, 1350, 1352, 1354, 1356, 1358, 1360, 1362, 1364, 1366, 1368, 1370, 1372, 1374, 1376, 1378, 1380, 1382, 1384, 1386, 1388, 1390, 1392, 1394, 1396, 1398, 1400, 1402, 1404, 1406, 1408, 1410, 1412, 1414, 1416, 1418, 1420, 1422, 1424, 1426, 1428, 1430, 1432, 1434, 1436, 1438, 1440, 1442, 1444, 1446, 1448, 1450, 1452, 1454, 1456, 1458, 1460, 1462, 1464, 1466, 1468, 1470, 1472, 1474, 1476, 1478, 1480, 1482, 1484, 1486, 1488, 1490, 1492, 1494, 1496, 1498, 1500, 1502, 1504, 1506, 1508, 1510, 1512, 1514, 1516, 1518, 1520, 1522, 1524, 1526, 1528, 1530, 1532, 1534, 1536, 1538, 1540, 1542, 1544, 1546, 1548, 1550, 1552, 1554, 1556, 1558, 1560, 1562, 1564, 1566, 1568, 1570, 1572, 1574, 1576, 1578, 1580, 1582, 1584, 1586, 1588, 1590, 1592, 1594, 1596, 1598, 1600, 1602, 1604, 1606, 1608, 1610, 1612, 1614, 1616, 1618, 1620, 1622, 1624, 1626, 1628, 1630, 1632, 1634, 1636, 163

KONG SIK CO
20 PENDER SITE
國光公司
683-4929
大平
特平
男羊毛
內衫褲

在國內及香港行留廿餘年
香港五色工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八・五一八九


電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業

修理、應辦爲僑胞服務。快捷可靠。
 漆油修裝、承接泥水木工傢
 忠誠爲僑胞服務

誌里冷氣工程


Sunbeam
 White
 Flour

新邊麵麪
 美味

KEN WAH
 431 Columbia Ave.,
 四三一號 哥林比亞街

電力工程，服
 務妥當，價格
 克己，保證滿
 意。

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即寄

WING WING CO., LTD.
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-7241 式五兩-七式四兩

承接木直泥水，油漆大小工程，
價銀相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6644
地址：美豐堂六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工

TEL 8-3422

專家 氏律古
A. Gerard Hirsch
年十歲通醫
Toric Optical Co.
118 Hastings St.
681-8829

驗眼
 Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST., NW 4-1397
 此旅館，位
 十三伙，常
 月租六百元
 百元，先交
 餘充銀期，
 吳國華辦事
 樂意答覆。
 吳

The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings, Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora, Victoria, B.C.

本行特設華
 銀號壹切
 凡一切匯兌及存銀等事
 照舊辦理，不啻在英中
 銀行總行
 專任加民在海
 外匯兌及存銀
 總辦羅爾利啟



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

234-240 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務

1-213 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話: 681-8614

便捷妥當

靚鮮芽菜

遠近交易

周愛



精驗各種瞳距
兼修整破裂之舊
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver
電話 685-593

意出賣
近華埠，內有房六
間賃滿，好批約，
取價四萬八千五
百銀二萬五千元，
意欲管斯業者請到
總問吳超常，定然

債，房費，人壽保險，環衛等及貴
 貴女醫藥費物之損失，如欲購此照
 保險，每年僅收銀七十五元毛
 則望 馬錦華啓
 歲五立七卅
 歲六〇五五
 十八元三毛

竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號